

read more
heveababy.com



ENG WARNING - DO NOT TIE PACIFIER/DUMMI/SOOTHER AROUND BABY'S NECK AS IT PRESENTS A STRANGULATION HAZARD HEVEA NATURAL RUBBER PACIFIER/SOOTHER

Before use, thoroughly clean then sterilize the pacifier/soother by either:
a. Immersing the pacifier/soother in a baby-bottle sterilizing solution in accordance with the instructions for use of the sterilizing solution; or b. Boiling the pacifier/soother in water for 5 min.

In order to ensure proper hygiene, the pacifier/soother should be placed in boiling water for 5 minutes before it is used for the first time. Then let it cool down and empty out any water inside the nipple. The construction of Hevea allows liquid to flow into the nipple when cleaning. Please press/turn upside down the pacifier/soother to empty any water from the nipple before using it. Always clean the pacifier before use and check that the mouthpiece (nipple) is undamaged. Do not dip the nipple into sweet products and/or those containing sugar or into medicine, as this can contribute to the development of tooth decay and thus presents a risk of cavities in the teeth.

For both safety and hygiene reasons, the soother should be discarded after a maximum of two months use.

Cleaning: The pacifier/soother should be cleaned by hand or in a machine especially suitable for this, and must not be cleaned in a microwave or dishwasher. When the pacifier/soother is not in use, it should be kept in a clean, dry place out of direct sunlight or contact with a source of direct heat. It should be stored in a closed, clean and dry container.

Very few children are allergic to natural rubber, however watch out for any allergic reactions, and stop any use if an allergic reaction should occur because of using the pacifier/soother.

- Safety advice:**
- Do not attach to any part of the pacifier/soother (ie around the ring, plug or through the ventilation holes) pins, ribbons or string as these can be dangerous.
 - Do not pull pacifier/soother apart.
 - Do not tie the pacifier/soother tightly to strings, straps, tapes or similar things in the child's clothing, as this could risk choking the child.
 - If it should happen that the pacifier/soother goes into the child's mouth, you should take it out gently. The pacifier/soother is constructed, so that it cannot be swallowed by the child. So do not panic, but take the soother out of the child's mouth calmly and as gently as possible.
 - Check daily that the pacifier/soother is in good condition. This is done by pulling on the various parts of the soother and checking that it is still in good condition. If there are splits or changes in the soother, it should be discarded.

N.B. Hevea is made of 100% natural rubber, which will darken in color as time goes by. Complies with safety standard: US CPSIA , AS/NZS ISO 8124, EN 1400

DE WARNUNG! - FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES
Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung durch
HEVEA NATURGUMMI- SCHNULLE

Um eine gute Hygiene zu gewährleisten, bevor der Schnuller zum ersten Mal benutzt wird, muss dieser 5 Minuten lang in kochendes Wasser gelegt werden. Lassen Sie ihn anschließend abkühlen, und lassen eventuell im Schnuller befindliches Wasser ablaufen. Dies können Sie eventuell machen, indem Sie den Schnuller zusammendrücken. Reinigen Sie den Schnuller immer vor Gebrauch, und kontrollieren Sie den Beistell auf Schäden. Halten Sie den Schnuller nicht in süße und/oder zuckerhaltige Produkte oder in Medizin, da das zum Entstehen von Karies beitragen kann und dadurch die Gefahr von Löchern in den Zähnen besteht. Der Schnuller sollte sowohl aus Gesundheits- als auch aus Hygienegründen nach einem Gebrauch von maximal zwei Monaten entsorgt werden.

Reinigung: Der Schnuller muss von Hand oder in dazu besonders geeigneten Geräten gereinigt werden. Er darf nicht in der Mikrowelle oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Wenn der Schnuller nicht benutzt wird, sollte er an einem sauberen und trockenen Ort, an dem er nicht dem Sonnenlicht oder dem Kontakt mit direkten Wärmequellen ausgesetzt ist, aufbewahrt werden. Wenn der Schnuller nicht benutzt wird, sollte er in einem verschlossenen, sauberen und trockenen Behälter aufbewahrt werden.

Einige wenige Kinder sind gegen Naturgummi allergisch. Achten Sie daher auf allergische Reaktionen und unterbinden Sie einen eventuellen gebrauch, falls eine allergische Reaktion auf Grund des Gebrauchs des Schnullers auftreten sollte.

Ratschläge zur Sicherheit

- Binden Sie den Schnuller nicht an Schnüre, Riemen, Bänder oder dergleichen an der Kleidung des Kindes, da so die Gefahr besteht, dass das Kind erstickt kann.
- Falls es vorkommt, dass sich der ganze Schnuller im Mund des Kindes befindet, sollten Sie Ruhe bewahren. Der Schnuller ist so konstruiert, dass er vom Kind nicht verschluckt werden kann. Nehmen Sie deshalb nur den Schnuller so ruhig wie möglich aus dem Mund des Kindes.
- Überprüfen Sie täglich, ob sich der Schnuller in einem guten Zustand befindet. Dies machen Sie, indem Sie an den verschiedenen Teilen des Schnullers ziehen und überprüfen, ob er sich immer noch in einem guten Zustand befindet. Falls der Schnuller Risse oder Veränderungen aufweist, muss er entsorgt werden.
- Nicht aus dem Schnuller im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe einer Wärmequelle oder in einem Desinfektionsmittel ("Sterilisierung Lösung") für mehr als empfohlen, da es möglicherweise schwächen die Schuller

Beachten Sie! Hevea besteht zu 100 % aus Naturgummi, dessen Farbe mit der Zeit dunkler wird.
Erfüllt den Sicherheitsstandard EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

SE VARNING! - FÖR DITT BARN'S SÄKERHET
Läs och spara bruksanvisningen
HEVEA NATURGUMMINAPP

För att säkra god hygien innan nappen används första gången ska den läggas i kokande vatten i 5 minuter. Töm ur eventuellt vatten ur nappen och låt den sedan svalna. Du tömmer ur vattnet ur nappen genom att trycka ihop den. Gör alltid ren nappen innan den används och kontrollera att bitdelen inte är skadad. Doppa inte nappen i söta och/eller sockerhaltiga produkter eller i medicin, eftersom det kan bidra till karies och därmed risk för hål i tänderna.

På grund av såväl säkerhets- som hygieniskäl bör nappen kasseras efter högst två månaders användning.

Rengöring: Nappen ska rengöras för hand eller med utrustning som är särskilt avsedd för ändamålet, och får inte rengöras i mikrovågsugn eller diskmaskin. När nappen inte används bör den placeras på en ren och torr plats, skyddad från direkt solljus och kontakt med en direkt värmekälla. När nappen inte används bör den förvaras i en försluten behållare som är ren och torr.

Relativt få barn är allergiska mot naturgummi så var uppmärksam på eventuella allergiska reaktioner och sluta använda nappen om en allergisk reaktion som beror på användning av nappen uppstår.

Råd om säkerhet:

- Kryt inte fast nappen i snören, remmar, band eller liknande i barnets kläder eftersom det finns risk för att barnet kvävs.
- Om hela nappen skulle hamna i barnets mun behöver du inte oroa dig. Nappen är konstruerad på så vis att den inte kan svällas av barnet. Ta därför så lugnt som möjligt ut nappen ur barnets mun.
- Undersök nappen varje dag för att se att den är i gott skick. Det görs genom att dra i nappens olika delar för att undersöka om den fortfarande är hel och fräsch. Om det finns sprickor eller förändringar i nappen ska den kasseras.
- Ligga inte nappen i direkt solljus eller nära en värmekälla eller i ett desinfektions-medel ("STERILISERINGSLÖSNING") eftersom detta kan skadanappen *.

OBS! Hevea är tillverkad av 100 % naturgummi, som med tiden blir mörkare i färgen.

Uppfyller säkerhetsstandard EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

DK/N ADVARSEL - FOR DIT BARN'S SIKKERHED
Læs og gem denne brugsanvisning
HEVEA NATURGUMMISUT/SMOK

For at sikre en god hygiejne inden sutten benyttes første gang, skal den lægges i kogende vand i 5 minutter. Lad den efterfølgende køle, og tøm den for eventuel vand inden i sutten. Dette kan eventuelt gøres ved at trykke den sammen. Rengør altid sutten inden brug og kontroller, at bidedelen ikke har nogle skader. Dyp ikke sutten i søde og/eller sukkerholdige produkter eller i medicin, da dette kan være medvirkende til dannelse af karies, og giver dermed risiko for huller i tænderne.

På grund af såvel sikkerheds- som hygiejne hensyn bør sutten kasseres efter maksimalt to måneders brug.

Rengøring: Suttens skal rengøres i hånden eller i dertil særligt egnede maskiner, og må ikke rengøres i mikrobølgeovn eller opvaskemaskine. Når sutten ikke benyttes, bør den placeres på et rent og tørt område, hvor den ikke er i sollys eller i kontakt med en direkte varmekilde. Når sutten ikke benyttes, bør den opbevares i en lukket, ren og tør beholder.

Ganske få børn er allergiske overfor naturgummi, så vær opmærksom på eventuelle allergiske reaktioner, og stop eventuelt brug, hvis en allergisk reaktion på grund af brug af sutten skulle opstå.

Råd vedrørende sikkerhed:

- Bind ALDRIG sutten fast i snore, remme, bånd eller lignende i barnets tøj, da dette kan risikere, at kunne kvæle barnet.
- Hvis det skulle ske, at hele sutten ender i barnets mund, bør De tage det roligt. Suttens er konstrueret således, at den ikke kan synkes af barnet. Tag derfor blot så roligt som muligt sutten ud af barnets mund.
- Undersøg dagligt, at sutten er i forsvarlig stand. Dette gøres ved at trække i suttens forskellige dele og undersøge, om den fortsat er i forsvarlig stand. Hvis der skulle være revner eller forandringer i sutten, skal den kasseres.
- Lad ikke sutten ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde eller et desinfektionsmiddel ("steriliseringsløsning"), da det kan beskadige sutten.

NB! Hevea er fremstillet af 100% naturgummi, som med tiden bliver mørkere i farven.

Overholder sikkerhedsstandard EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

FR AVERTISSEMENT - NE PAS ATTACHER LA TÊTE AUTOUR DU COU DE L'ENFANT CAR IL PRESENTE UN RISQUE DE STRANGULATION HEVEA TÊTE DE CAOUTCHOUIC NATUREL

Avant toute utilisation, nettoyer minutieusement la tétine ensuite, procéder à sa stérilisation en: a. Trempant la tétine dans une solution de stérilisation pour biberon en conformité avec les conditions d'utilisation de ladite solution ; ou b. En trempant la tétine dans de l'eau bouillante pendant 5 min.

Pour garantir une hygiène parfaite, la tétine doit être plongée dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes avant sa toute première utilisation. Laisser-là ensuite refroidir et retirer toute eau qui se trouve dans son embout. La structure de l'hévéa permet aux liquides de remplir l'embout pendant le nettoyage. Bien vouloir presser/tourner la tétine à l'envers pour vider toute trace d'eau se trouvant à l'intérieur de l'embout avant son utilisation. Toujours nettoyer la tétine avant son utilisation et vérifier que son embout n'est pas endommagé. Ne pas plonger l'embout dans des produits sucrés et/ou contenant du sucre ou dans des médicaments car il contribue au développement de la carie dentaire et présente ainsi un risque de cavité dentaire.

Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, la tétine doit être jetée après deux mois d'utilisation maximum.

Nettoyage : La tétine doit être nettoyée à la main ou à l'aide d'un appareil spécialement conçu à cet effet. Elle ne doit pas être nettoyée à l'intérieur d'un four à micro-ondes ou d'un lave-vaisselle. Lorsque la tétine n'est pas utilisée, elle doit être maintenue dans un espace propre, sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et éloignée de toute source directe de chaleur. Elle doit être gardée dans un conteneur hermétique, propre et sec.

Très peu d'enfants sont allergiques au caoutchouc naturel toutefois, si vous remarquez une quelconque réaction allergique, arrêter toute utilisation au cas où la réaction allergique est la conséquence de l'utilisation de la tétine.

Conseils de sécurité :

- N'attacher aucune partie de la tétine (notamment, autour de la bague, le socle ou les trous d'aération) avec des rubans ou des cordelettes car ils peuvent s'avérer dangereux.
- Ne pas démonter la tétine.
- Ne pas attacher la tétine solidement avec des cordelettes, des sangles, du scotch ou toute autre chose semblable aux vêtements du bébé car, il présente un risque de suffocation pour ce dernier.
- Au cas où la tétine se retrouve dans la bouche du bébé, retirer-la avec délicatesse. La tétine est conçue de manière à ne pas être avalé par le bébé.
- Ne paniquez donc pas, mais retirer simplement la tétine de la bouche de l'enfant avec la plus de délicatesse possible.
- Vérifier quotidiennement le bon état de la tétine. Cette vérification se fait en examinant les différentes parties de la tétine et en s'assurant qu'elles sont en bon état. Au cas où il existe des fentes ou des anomalies, la tétine doit être jetée.

N.B. L'hévéa est constitué à 100% de caoutchouc naturel dont la teneur va s'assombrir avec les années.

Normes de sécurité EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

FI VAROITUSI - LAPSESI TURVALLISUUDEN VUOKSI
Lue ja säilytä nämä käyttöohjeet.
HEVEA LUONNONKUMI TUTTI

Varmistaaksesi kunnollisen hygienian, tutti tulee asettaa kiehuvaan veteen 5 minuutiksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Anna tutin tämän jälkeen jäähtyä ja poista sen sisään jäänyt vesi. Vesi tyhjennetään puristamalla tuttia. Puhdista tutti aina ennen käyttöä ja varmista, että suukappale on ehjä. Älä kasta tuttia makeisiin aineisiin ja/tai tuotteisiin, jotka sisältävät sokeria, tai lääkkeisiin sillä ne aiheuttavat hammasmätää ja siten lisäävät reikien syntymisen riskiä.

Turvallisuus- ja hygienesyistä tutti tulee heittää pois korkeintaan kahden kuukauden käytön jälkeen. Puhdistus: Tutti tulee puhdistaa käsin tai erityisesti sitä varten suunnitelluilla koneilla. Tuttia ei tule puhdistaa pesukoneessa tai mikroaaltouunissa (ellei käytössä ole asianmukaista sterilointilaitteistoa). Kun tuttia ei käytetä, sitä tulee säilyttää suljetussa, puhtaassa ja kuivassa astiassa, laatikossa tai pussissa. Vältä suoraa auringonvaloa tai suoraa kontaktia lämmönlähteiden kanssa.

Jotkut lapset ovat allergisia luonnonkumille, joten tarkkaile lastasi allergisen reaktion varalta. Mikäli tutin käyttö aiheuttaa allergisen reaktion, lopeta sen käyttö. **Turvallisuusohteita:**

- Älä koskaan kiinnitä tuttiin nauhaa tai naruja sillä lapsesi voi kuristua niihin.
- Tarkasta tutti ennen jokaista käyttöä, varsinkin jos lapsellasi on hampaita. Vedä tuttia joka suuntaan. Heitä pois heti, kun havaitsit vaurioita tai heikkenemistä.
- Älä sido tuttia tiukasti lapsen vaatteissa oleviin naruhiin, hihoihin, nauhoihin tms. sillä lapsi voi tukehtua niihin.
- Mikäli tutti joutuu lapsen suuhun kokonaan, ota se hellästi pois. Tutti on rakennettu siten, ettei lapsi voi nieläistä sitä. Poista vain tutti lapsen suusta niin hellästi kuin mahdollista.
- Tarkista tutin kunto päivittäin. Kunto tarkistetaan vetämällä tutin eri osia ja tarkistamalla, että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa. Mikäli tutissa on halkeamia tai muutoksia, tulee se heittää pois.
- Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon, lähelle lämmönlähdettä tai desinfektioaineeseen ("sterilointiliuokseen") suositeltua pidemmäksi ajaksi, sillä ne voivat heikentää tuttia.

HUOM. Kumi on 100% luonnonkumia, joka tummuu ajan myötä.

TR DIKKATI - ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ İÇİN
BOĞULMA RİSKİ BULUNDUGUNDAN, EMZİK YA DA DIŞ KASIMCIYI BEBEGİN BOYUNUNA BAĞLAMAYIN HEVEA DOĞAL KAUCUK EMZİKLER

Lütfen Kullanma Talimatlarını Okuyunuz

Daha sağlıklı ve güvenli olması için ilk kullanımdan önce emziği 5 dakika kadar kaynatın su içinde bekletin. Çıkarın, soğumaya bırakın ve varsa üzerinde kalan suyu nazikçe silin. Böylece sağlığa uygunluk konusunu güvence altına almış olursunuz. Ya da emziği zararlı mikroorganizmalarından bebek biberonları için kullanılan arındırma aletinde arındırın. Her kullanımdan önce emziği yıkayın ve mutlaka hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Bebeğinizin dışlarında kireç oluşmaması ve sonuçta çürümemesi için emziği tatlı gıdalara ya da ilaçlara batırmayın. Sağlığa uygunluk ve güvenlik sebepleriyle emziği maksimum 2 ay kullanımdan sonra atın ve yenisini alın.

Temizleme: Emzik sadece elde ya da emzik için uygun temizleme aletleri ile temizlenmelidir. Mikroalgaya ya da bulaşık makinesinde temizlemeye uygun değildir. Kullanılmadığı zamanlarda temiz ve kuru bir yerde, hatta en iyisi temiz ve kapalı bir kabın içinde saklanmalıdır. Bazı çocukların doğal kauçuga karşı alerjisi vardır. Kullanım esnasında ya da sonrasında oluşabilecek alerjik reaksiyonları fark ederseniz emziği kullanılmamalıdır.

Güvenlik Tavsiyeleri

- Bebeğin boğulmasına neden olabileceğinden, emzikleri kemer, bant veya kıyafetlerin sağlam olmayan bölümlerine bağlamayın.
- Her kullanımdan önce emzikleri inceleyin. Özellikle bebeğinizin dişleri varsa. Emziği tüm yönleri çekiptir. Eksik parça ya da bir bozukluk hissederseniz, emziği lütfen çöpe atın!
- Emziği bebeğinizin kıyafetine sağlam bir şekilde tutturun.
- Emziği doğrudan güneş ışığında ya da sıcak bir şeyin yanında bırakmayın. Emzik ucu zedeleneyeceğinden, tavsiye edilenden daha fazla süre arındırıcılar içinde bırakmayın.
- Bebeğiniz emziği ağızına soktuğunuzda korkmayın. Emzik, bebeğin tamamen ağızına sokamayacağı şekilde üretilmiştir. Sakin olun ve emziği bebeğinizin ağızından yavaşça çıkarın.

Lütfen dikkat! Hevea emzik 100 % doğal kauçuktan oluştuğu için zamanla renk değiştirebilir.

Uygun olduğu güvenlik standartları: EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

NL WAARSCHUWING! - VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND
Lees en bewaar deze gebruiksinstructies.
HEVEA NATUURLIJKE RUBBER FOBSPEEN

Voor een goede hygiëne moet de fopspeen met de hand goed schoonwrijven onder stromend water; voor het eerste gebruik 5 minuten in kokend water worden gelegd. Laat de fopspeen afkoelen en verwijder het water uit de speen door op de speen te drukken. Maak de speen voor gebruik altijd goed schoon en controleer of het mondstuk niet beschadigd is. Doop de fopspeen niet in zoetigheid of in medicijnen omdat dit tandbederf in de hand werkt en gaatjes kan veroorzaken.

Om zowel veiligheids- als hygiënische redenen mag de fopspeen niet langer dan 6 weken worden gebruikt.

Reinigen: de fopspeen moet met de hand worden gereinigd of in speciaal daarvoor geschikte apparatuur. Reinig de fopspeen niet in de vaatwasser of magnetron (tenzij u gebruikmaakt van speciale sterilisatiehulpmiddelen). Bewaar de fopspeen als hij niet wordt gebruikt in een gesloten, schoon en droog doosje of zakje. Vermijd direct zonlicht en aanraking met warmtebronnen.

Sommige kinderen zijn allergisch voor natuurlijke rubber, dus wees hierop alert. Stop het gebruik van de fopspeen ingeval van een allergische reactie.

Veiligheidsadvies:

- Bevestig nooit een lint of koortje aan de fopspeen. Uw kind kan er door stikken.
- Regelmatig controleren op gaatjes en zwakke plekken, vooral als het kind tandjes heeft. Bij beschadiging vervangen.
- Een fopspeen is om op te zuigen; kinderen die op fopspenen bijten kunnen beter een bijtring gebruiken
- Maak de speen niet vast aan koordjes, riempjes, lintjes en dergelijke die zich aan de kleding van uw kind bevinden in verband met verstikkingsgevaar.
- Mocht de speen helemaal in de mond van uw kind verdwijnen, moet u hem er voorzichtig uithalen. De fopspeen is zo gemaakt dat hij niet kan worden ingeslikt. Haal de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond van uw kind.
- Controleer de fopspeen elke dag op slijtage. Dit doet u door aan de verschillende delen te trekken en goed te controleren op beschadigingen.
- Ontdekt u scheurtjes of veranderingen aan de fopspeen, dan moet u de fopspeen weggoeien.
- Houd de fopspeen niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron en niet langer dan wordt aanbevolen in een desinfecterende oplossing (sterilisatieoplossing) om zwakke plekken in de fopspeen te voorkomen.

N.B. Gemaakt van 100% natuurlijke rubber, waarvan de kleur na verloop van tijd donkerder wordt.

Overeenkomstig de veiligheidsstandaard: EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

IT AVVERTENZE! - PER LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO
Leggere e conservare le presenti istruzioni per l'uso.
HEVEA SUCCHIETTO IN CAUCCIÙ NATURALE /IN GOMMA NATURALE

Per garantire una corretta igiene, lasciare il succhietto in acqua bollente per 5 minuti prima di utilizzarlo la prima volta. Lasciarlo quindi raffreddare e svuotare l'eventuale acqua residua dalla tettina premendo sul succhietto. Pulire sempre il succhietto prima dell'uso e controllare che la tettina non sia danneggiata. Non immergere il succhietto in prodotti zuccherati e/o sostanze medicinali o contenenti zucchero poiché ciò potrebbe contribuire allo sviluppo di carie dentale.

Per motivi di sicurezza e di igiene, il succhietto dovrebbe essere gettato dopo al

Pulizia: pulire il succhietto a mano o in appositi apparecchi e mai in lavastoviglie o nel microonde, a meno che non venga impiegato l'apposito sterilizzatore. Quando il succhietto non viene utilizzato, è opportuno riporlo in un contenitore o in portasuocchietto chiuso, pulito e asciutto. Evitare di esporlo alla luce solare diretta o al contatto con fonti dirette di calore.

Alcuni bambini sono allergici alla gomma naturale, quindi è consigliabile fare attenzione ad eventuali reazioni allergiche ed eventualmente interrompere l'uso del succhietto.

Avviso per la sicurezza:

- Non attaccare mai al succhietto un nastro o una corda poiché il bambino potrebbe restare strangolato.
- Prima dell'utilizzo, ispezionare con attenzione il succhietto, specialmente nel periodo di dentizione. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Ai primi segnali di danni o difetti, gettarlo in spazzatura.
- Non legare la tettina a cordicelle, cinghie, nastri o altri indumenti del bambino poiché vi è il rischio di soffocamento.
- Nel caso la tettina dovesse entrare completamente nella bocca del bambino, rimuoverla con delicatezza. Il succhietto è concepito in modo che non possa essere ingerito dal bambino. Rimuovere semplicemente con delicatezza il succhietto dalla bocca del bambino.
- Verificare ogni giorno le buone condizioni del succhietto, tirando le varie parti e controllando l'eventuale presenza di danni. Gettare il succhietto se presenta fessure o alterazioni.
- Non lasciare il succhietto a contatto diretto con la luce solare, accanto a una fonte di calore o immerso in una sostanza disinfettante (soluzione sterilizzante) per un periodo superiore al tempo consigliato poiché ciò potrebbe indebolire la tettina.

N.B. Hevea è costituito al 100% da gomma naturale, che scurisce con il tempo.

Standard di sicurezza: EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

NUNCA ATE EL CHUPETE A UNA CINTA O CORDÓN YA QUE PODRÍA ESTRANGULAR AL NIÑO

Antes de usar, limpie y esterilice el chupete de acuerdo a las siguientes instrucciones:
Sumerja el chupete en la solución esterilizadora para biberones siguiendo a las instruccio- nes de uso del producto; o
Hierva el chupete en agua por 5 minutos

Para garantizar unas condiciones adecuadas de higiene, el chupete debe hervirse en agua durante 5 minutos antes de su primer uso. A continuación, déjelo enfriar e intente extraer todo el agua que haya en el interior de la tetina (mediante presión). El diseño de Hevea permite que el líquido se introduzca a la parte interna de la tetina cuando se está limpiando.Voltée y presione el chupete, y extraiga el agua que se haya introducido en la tetina antes de usar. El chupete debe limpiarse cuidadosamente antes de su uso y debe cerciorarse de que la pieza que se introduce en la boca se encuentre en perfectas condiciones. Nunca impregne el chupete en productos dulces, que contengan azúcar ni en medicamentos, ya que esto podría contribuir a la caída de los dientes y al riesgo de padecer caries.

Tanto por motivos de higiene como por motivos de seguridad, el chupete debe desecharse después de un tiempo máximo de uso de dos meses.

Limpezia: El chupete debe limpiarse a mano o mediante aparatos especiales para tal fin, y nunca debe lavarse en el lavaplatos ni en el microondas. Cuando no se esté utilizando el chupete, éste debe guardarse en un contenedor (estuche, caja, o bolsa) fuera del contacto directo de la luz solar o de los fuentes de calor. El chupete debe guardarse en un contenedor cerrado, limpio y seco.

Algunos niños son alérgicos a la goma natural, por lo que debe vigilarse la aparición de reacciones alérgicas, y evite usar el chupete si éstas reacciones aparecen debido al uso del chupete.

Consejos de seguridad:

- Nunca ate el chupete o partes del chupete (como por ejemplo, alrededor del anillo del chupete, o los orificios de ventilación) con cordones, trabillas, cintas, etc., ya que estas podrían ser un peligro.
- Nunca estire o jale fuertemente el chupete.
- Nunca ate el chupete de manera ajustada a piezas de la vestimenta del niño con cintas, tiras o cordones ya que existe alto riesgo de estrangulamiento.
- En caso de que el chupete se introdujera en la boca del niño en su totalidad, usted deberá extraerlo suavemente. El chupete ha sido diseñado para que no pueda ser ingerido por los niños. Simplemente saque el chupete de la boca del niño de la manera más suave posible.
- Compruebe diaramente que el chupete se encuentre en buenas condiciones. Puede hacerlo tirando suavemente todas las piezas y revisando que sus características estén intactas. En caso de que hubiese grietas o cambios en el chupete, éste deberá ser desechado inmediatamente.

Aviso: Hevea esta hecha de 100% goma natural, por lo tanto, su color puede oscurecerse con el tiempo.

Cumple con los standares de seguridad: EN1400, US CPSIA, AS/NZS ISO 8124

RU

ВНИМАНИЕ! НЕ ПРИВЯЗЫВАЙТЕ ПУСТЫШКУ К ШЕЕ РЕБЕНКА, ТАК КАК ЭТО СОЗДАЕТ РИСК УДУШЕНИЯ!

Перед использованием тщательно очистите, а потом простерилизуйте пустышку следующими способами:

a. Поместите пустышку в стерилизующее устройство в соответствии с инструкциями по использованию стерилизующего устройства; или
b. Прокипятите пустышку в воде в течении 5 минут. Для соблюдения надлежащей гигиены перед первичным использованием пустышки поместите ее в кипящую воду на 5 минут. Дайте ей остыть и извлеките воду изнутри, если она осталась в соске.
Конструкция HEVEA позволяет жидкости попадать внутрь соски во время оизвления. Пожалуйста, следите/переверните пустышку кверху вниз и извлеките воду из соска перед использованием. Всегда очищайте пустышку перед использованием и проверяйте целостность мундштука (соска).

Не макайте пустышку в сладкие продукты и/или в продукты, содержащие сахар или в лекарства, так как это может способствовать развитию кариеса и разрушению зубов.

В целях безопасности и по гигиеническим соображениям выбрасывайте пустышку после использования в течение двух месяцев.
Очистение: пустышку необходимо очищать вручную или в специально разработанных устройствах. Не очищайте пустышку в посудомоечной машине и микроволновой печи. Если пустышка не используется в течение длительного срока, она должна храниться в чистом, сухом месте, адали от прямых солнечных лучей и источников тепла.
Пустышка должна храниться в закрытом контейнере, коробочке или мешочке.

У очень небольшого количества детей возможно проявление аллергии на натуральный каучук. Будьте внимательны при возникновении любых аллергических проявлений и сразу прекратите использование пустышки в случае появления какой-либо аллергической реакции из-за использования пустышки.

Советы по безопасности:

- никогда не прикрепляйте к любой из частей пустышки (в т.ч. вокруг кольца, загубника или через вентиляционные отверстия) шнурок или ленту, так как это может быть опасным.
- не надрывайте пустышку.
- не привязывайте пустышку плотно к тесемкам, лямкам, ленточкам или аналогичным элементам детской одежды, так как это может привести к риску удушья ребенка.
- Если так случилось, что ребенок засунул в рот пустышку полностью, нужно аккуратно вынуть пустышку. Пустышка сконструирована таким образом, что ребенок не может ее проглотить. Поэтому без паники необходимо просто вынуть пустышку изо рта ребенка как можно аккуратнее.

• Каждый день проверяйте состояние пустышки. Осматривайте все части пустышки и потяните за них, чтобы убедиться в целостности пустышки. Если Вы обнаружили какие-либо трещины или изменения в пустышке, немедленно выбрасывайте ее.

ВНИМАНИЕ: HEVEA производится из 100% натурального (природного) каучука, который имеет свойство темнеть с течением времени.

Соответствует стандартам безопасности: EN1400 US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

KR

노리게 젓꼭지 사용시 절대 유아의 목에 줄을 사용하여 묶지 말아주세요. 유아 목졸림의 원인이 될 수 있습니다.

노리게 젓꼭지 사용 전 소독 및 세정

a. 노리게 젓꼭지를 유아전용젓병세척용 흰원세제로 손을 이용하여 깨끗하게 닦아내 주십시오.
b. 끓는 물에 5분 이내로 삶아주세요.

지온 개봉 후 안전한 위생을 위하여, 노리게 젓꼭지를 끓는 물에 5분 이내로 삶아 주시고, 서늘한 곳에 말려 물기를 완전히 제거한 후 사용해 주십시오.
노리게 젓꼭지는 항상 청결한 상태를 유지해야 하며, 사용 전에는 손상된 부분이 있는지 확인 후에 사용해야 합니다. 노리게 젓꼭지에 실당, 꿀, 유아 저지방 혹은 달콤한 음식은 분해서 사용을 하시면 유아의 치아에 악영향을 끼칠 수 있으니 사용 자체를 부탁드립니다.

정결하고 안정적인 사용을 위하여 제품 개봉 후 최대2개월의 사용을 권고합니다.

Cleaning:

노리게 젓꼭지의 세정은 손으로 씻는 것을 권고하며, 전자레인지 혹은 식기세척기를 이용한 세정은 피해주시시오.
노리게 젓꼭지를 사용하지 않을 경우에는 직사광선 혹은 뜨거운 화기 열을 피해 서늘한 곳에 보관해 주십시오.

Safty advice:

노리게 젓꼭지에 해베아베이비에서 제공하지 않는 날카로운 끈, 리본, 줄 등을 이용하여 묶거나 고정시키는 것은 유아의 위험을 초래할 수 있습니다.
노리게 젓꼭지를 절대 감세로 헹거나 분리해서 사용하지 마십시오.
노리게 젓꼭지를 테이프, 줄 등을 사용하여 지나치게 타이트하게 묶을 경우 유아의 위험을 초래 할 수 있습니다.
사용도중 노리게 젓꼭지가 유아의 입 속에 깊이 들어갔을 경우 부드럽게 권권히 빼내 주십시오.

일부 유아에게 보여지는 천연고무 알레르기 현상이 있을 시에는 사용을 중지하여 주십시오.

사용 전에는 충분히 제품을 살펴보고 노리게 젓꼭지에 금이 가거나 찢어진 경우 사용을 중단해야 합니다.

해베아베이비 노리게 젓꼭지는 유럽 안전기준 EN1400, 미국 안전기준 US CPSIA, 호주/뉴질랜드 안전기준 ISO 8124 및 대한민국 KC 인증을 받은 안전한 제품입니다.

CN

警告 切勿把玩慰奶嘴/安抚奶嘴绕在婴儿脖颈上，以免造成勒颈危险

HEVEA 天然橡胶抚慰奶嘴

使用前，彻底清洗抚慰奶嘴/安抚奶嘴，然后将其消毒，方法如下：

a. 根据婴儿奶瓶消毒液的使用说明，把抚慰奶嘴/安抚奶嘴浸泡在消毒液中；或
b. 把抚慰奶嘴/安抚奶嘴放在水里煮沸5分钟。

为保证卫生，抚慰奶嘴/安抚奶嘴第一次使用前，应先在沸水里静置5分钟。然后等它变凉，倒出奶嘴里的水。清洁时，Hevea的结构便于液体流入奶嘴。使用前，请把抚慰奶嘴/安抚奶嘴往下压/倒置，倒空奶嘴里的水。使用前，始终清洁抚慰奶嘴，并检查奶嘴，确保没有损坏。不要用奶嘴蘸甜食和/或含糖的产品或药物。否则可能造成蛀牙，进而有可能导致牙齿蛀洞的危险。

为安全和卫生起见，安抚奶嘴最多使用两个月，之后就应丢弃。

清洁：抚慰奶嘴/安抚奶嘴应用手清洁，或在适合清洁奶嘴的机器里清洁，不得用微波炉或洗碗机清洁。抚慰奶嘴/安抚奶嘴不用期间，应置于清洁干燥、没有阳光直射、也不接触直接热源的地方，应贮存于密闭的清洁干燥容器中。

很少有孩子对天然橡胶过敏，留意任何过敏反应，如果因为使用抚慰奶嘴/安抚奶嘴而发生过敏反应，则应停止使用。

安全建议：

不要在抚慰奶嘴/安全奶嘴的任何部位（如环、囊的边缘或穿过通气孔）穿上别针、缎带或绳子，以免造成危险。

不要把抚慰奶嘴/安抚奶嘴拆开。

不要把抚慰奶嘴/安抚奶嘴紧紧系在孩子衣服的头绳、皮带、带子或类似的东西上，否则可能造成孩子窒息。

万一抚慰奶嘴/安抚奶嘴进入孩子口中，您应轻轻将其取出。由于抚慰奶嘴/安抚奶嘴的结构，孩子不可能咽进肚子里。所以不要惊慌，而要冷静，尽量轻柔地从孩子嘴里取出安抚奶嘴。

每天检查抚慰奶嘴/安抚奶嘴是否完好无损，拉扯安抚奶嘴的每个部位，检查是否完好无损。如果安抚奶嘴有裂缝或异样，则应丢弃。

注：Hevea是用100%天然橡胶制成的，随着时间推移颜色会变深。

希望您喜欢Hevea抚慰奶嘴。如需更多信息，请查阅heveababy.com。

符合美国安全标准和欧州 EN1400, US CPSIA, AS/NZS ISO 8124

PT

AVISO – NÃO ATE A CHUPETA/CHUCHA EM VOLTA DO PESCOÇO DO BEBÊ PORQUE CORRE O PERIGO DE ASFIXIA. CHUPETA HEVEA EM BORRACHA NATURAL.

Antes de usar, limpe profusamente e depois esterilize a chupeta/chucha de uma das seguintes maneiras:

a. Emergindo chupeta/chucha numa solução esterilizadora para biberão, segundo as instruções de utilização da solução esterilizadora; ou
b. Fervendo a chupeta/chucha em água durante 5 minutos.
Para garantir uma boa higiene, a chupeta/chucha deve ser posta em água a ferver durante 5 minutos antes de ser usada pela primeira vez. Deixe-a amefecer em seguida e esvazie qualquer resto de água dentro da teta. A construção da Hevea permite que o líquido flua dentro da teta quando se limpa. Pressione/volte ao contrário a chupeta/chucha para tirar qualquer vestígio de água antes de usar. Não mergulhe a teta em produtos doces e/ou contendo açúcar ou remédios, porque isso pode contribuir para problemas dentários e risco de cárie.

Por questões de segurança e higiene, deve deitar fora a chupeta depois de dois meses de uso, no máximo.

Limpeza: A chupeta/chucha deve ser limpa manualmente ou numa máquina especialmente adequada para o efeito e não deve ser limpa no micro-ondas ou na máquina de lavar loiça. Quando não estiver a usar a chupeta/chucha, guarde-a em local limpo, seco e afastado da luz directa do sol ou contacto com uma fonte de calor. Deve guardar num recipiente fechado, limpo e seco.

Raras são as crianças alérgicas à borracha natural. Observe quaisquer reacções alérgicas do seu filho e interrompa imediatamente o uso da chupeta/chucha se notar uma reacção alérgica.

Dispositivo de segurança:

- Não prenda a nenhuma das partes da chupeta/chucha (por exemplo, em volta do anel, ficha ou orifícios de ventilação) pinos ou fitas porque são um perigo.
- Não separe a chupeta/chucha.
- Não prenda a chupeta/chucha a fitas, fios, bandas ou algo semelhantes na roupa do seu filho porque Pode asfixiar.

Se por ventura a seu filho puser a chupeta/chucha na boca, tire-a com suavidade. A chupeta/chucha é fabricada de maneira a não poder ser engolida pela criança. Por isso, não entre em pânico, tire-a da boca da criança com calma e o mais suavemente possível.

Verifique diariamente se a chupeta/chucha está em boas condições. Para isso, puxe nas várias partes da chucha e verifique se não há rasgos. Se houver rasgos ou outros estragos, deite-a fora.

N.B.: Hevea é feita em borracha 100% natural, que irá escurecer com o tempo. Esperamos que fique contente com a sua chupeta Hevea. Leia mais em www.heveababy.com

Em conformidade com as normas de segurança dos EUA e da norma europeia EN 1400 e US CPSIA , AS/NZS ISO 8124

SI

OPOZORILO! - ZA VARNOST VAŠEGA OTROKA HEVEA DUDA IZ NARAVNE GUME – LATEKSA

Preberite in shranite ta navodila za uporabo.

Za zagotovitev ustrezne higiene pred prvo uporabo, dudo 5 minut prekuhavajte v vreli vodi. Nato počakajte, da se ohladi in iz nje odstranite vodo, ki se je morebiti nabrala. To lahko storite tako, da dudo (cuceļ) stisnete. Pred uporabo dude vedno posrbite, da je duda čista in nepoškodovana. Ne pomakajte dude v sladke tekočine ali druge izdelke, ki vsebujejo sladkor ali v zdravila, saj to lahko prispeva k nastanku zobne gnilobe.

Zaradi varnostnih in higienskih vzrokov, dudo zavrzite najkasneje po dveh mesecih in po potrebi uporabite novo.

Čiščenje: Dudo umivajte ročno, ali pa s pomočjo naprave, ki je namenjena izrecno temu. Ne umivajte dude v pomivalnem stroju in je ne razkužujte v mikrovalovni pečici (razen z uporabo sterilizatorja). Kadar dude ne uporabljate, jo hranite v zaprti, suhi in čisti škatlici ali vrečki. Ne izpostavljajte dude direktni sončni svetlobi ali neposrednemu stiku z virom toplote.

Nekateri otroci so alergični na naravno gumo, zato bodite pozorni na morebitne alergične reakcije in prenehajte uporabljati dudo, če se alergične reakcije pojavijo med uporabo dude.

Varnostni nasveti:

- Ne nameščajte trakcev ali vrvic na dudo, otrok bi se z njimi lahko zadušil.
- Pred vsakokratno uporabo skrbno preverite dudo, še posebej, ko ima otrok že zobe. Cuceļ upognite v vse smeri, da preverite, če je material morda poškodovan. Dudo zavrzite ob prvih znakih poškodb.
- Ne privezujte dude na vrvice, trakove, vezalke ali podobne dele oblačil, ker se otrok lahko zaduši.
- Če da otrok celo dudo v usta se ne prestrašite. Mirno in nežno vzemite dudo iz ust. Duda je zasnovana tako, da je otrok ne more pogoltniti.
- Vsak dan preverite, ali je duda v brezhibnem stanju. To storite tako, da primete za različne dele dude in jo malo raztegnete in upognete, da vidite, če se pojavijo raztrganine ali druge poškodbe. Če opazite spremembe ali poškodbe, dudo zavrzite.
- Ne puščajte dude izpostavljene direktni sončni svetlobi, izvirom toplote ali dezinfekcijskim sredstvom (sterilnim raztopinam) dlje, kot je to priporočeno, saj lahko poškodujejo dudo.

Duda Hevea je narejena iz 100 % naravne gume, ki lahko s časom potemni.

PL

Przed użyciem należy dokładnie oczyścić a następnie wysterylizować smoczek poprzez:

- Oczyszczenie smoczka w sterylizatorze
- Gotowanie smoczka we wrzącej wodzie przez 5 minut

W celu zapewnienia właściwej higieny, smoczek powinien być umieszczony w gotującej się wodzie na 5 minut przed pierwszym użyciem. Następnie pozostawiony do wystygnięcia i sprawdzenia czy w środku nie pozostała gorąca woda. Konstrukcja Hevea pozwala dostać się cieczy do środka smoczka w trakcie czyszczenia. Należy

odwrócić smoczek do góry nogami i nacisnąć aby cała woda wyleciała ze środka. Zawsze przed użyciem zaleca się czyścić smoczek jak też sprawdzić czy nie jest uszkodzony. Nie należy zanurzać smoczka w słodkich produktach gdyż może to powodować próchnicę i tym samym zwiększać ryzyko ubytków w zębach. Ze względów bezpieczeństwa, jak i ze względów higienicznych, smoczek należy wyrzucić po upływie maksymalnie dwóch miesięcy.

Czyszczenie: smoczek należy oczyścić ręcznie lub w maszynie specjalnie do tego przeznaczonej. Nie można go myć w kuchence mikrofalowej lub w zmywarce. Gdy smoczek nie jest używany, należy y przechowywać go w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub kontaktu ze źródłem bezpośredniego ogrzewania. Powinien być przechowywany w zamkniętym, czystym i suchym pojemniku. - Bardzo niewiele dzieci jest uczulonych na kauczuk naturalny, jednak należy zwrócić uwagę na wszelkie reakcje alergiczne. Jeśli wystąpi reakcja alergiczna należy odstąpić od używania smoczka.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Nie wolno dołączać do żadnej części smoczka (wokół ustnika, uchwyty lub do otworów wentylacyjnych) agrafek, wstążek etc. ponieważ mogą one powodować niebezpieczeństwa.

- Nie wolno rozciągać smoczka.

- Nie należy wiązać smoczka do pasków, tasemek lub podobnych elementów odzieży dziecięcej, gdyż mogłoby to zwiększyć ryzyko uduszenia się dziecka.

- Jeśli zdarzy się, że dziecko włoży smoczek do ust w człości, to należy go delikatnie wyjąć. Smoczek jest tak skonstruowany, że nie można go połknąć. Nie należy więc wpaść w panikę, ale najdelikatniej jak to możliwe, wyjąć smoczek z ust dziecka.

Zaleca się codziennie sprawdzać czy smoczek jest w dobrym stanie. Odbywa się to poprzez ciągnięcie za różne części smoczka i sprawdzanie, czy nie znajdują się na nim pęknięcia rysy, dziurki. Jeśli takowe istnieją, to smoczek należy wyrzucić.

Proszę pamiętać, że produkty Hevea są wykonane z 100% naturalnej gумы, co powoduje z biegiem czasu naturalne przyciemnienie koloru.

Spełnia normy UE EN1400, zgodne z rozporządzeniem USA oraz CPSIA i AUS rozporządzeniem AS/NZS ISO 81241 begin

JP

注意 HEVEA 天然ゴムおしゃぶり
お子様の安全のためのご注意
この取扱説明書の内容をよくお読みのうえ、大切に保管してください。

おしゃぶりを衛生な状態に保つため、初めてご使用になる前に沸騰しているお湯の中に5分以上入れてください。その後、製品を取り出して冷やし、乳首に貯まっている水を取り除いてください。乳首を押すと水が出ます。製品は必ず清潔な状態にしてからご使用ください。吸い口に破損している部分がないかご確認ください。甘い菓子類、砂糖を含んだ食品、または医薬品におしゃぶりを漬けないでください。虫歯の原因になります。

安全および衛生上の理由で、2か月の使用期限が経過した後は製品を処分してください。

クリーニング: このおしゃぶりは手で洗うか、もしくは製品に適した機器を使用して洗浄してください。皿洗い機または電子レンジ（適切な減湿箱をご使用の場合のみ可）を使用してクリーニングしないでください。製品を使用していない時には、密閉可能な乾燥した清潔な容器、箱、または袋に入れて保管してください。製品を日光の当たる場所に置いたり、熱源に触れさせたりしないでください。

天然ゴムが原因で乳児にアレルギー反応が見られることがあります。製品の使用時にアレルギー反応が見られた場合は、ご使用をおやめください。

安全にご使用いただくために：

- ・製品にリボンまたはコードを取り付けしないでください。お子様の首が絡む恐れがあります。
- ・製品のご使用前には毎回点検してください。とくに歯が生え始めたお子様にご使用される場合は、必ず点検してください。おしゃぶりを色々な方向にひっぱって確かめてください。製品に破損または老朽化が見られた場合は直ちに処分してください。
- ・製品の乳首を、ひも、ストラップ、テープ、またはお子様の衣服に付属している類似品につくり縛りつけしないでください。お子様の首を絞める恐れがあります。製品の乳首全体がお子様の中の口に入った場合、ゆっくりと取り出してください。この製品はお子様が飲み込めない構造になっています。お子様の口のから製品を静かに取り出してください。
- おしゃぶりが良い状態であるか、毎日確認してください。製品を色々な方向にひっぱった時に不具合がなければ良い状態です。おしゃぶりにひび割れや変形が見られる場合、処分してください。
- ・製品の乳首が老朽化する原因となるため、推奨時間を超えて製品を日光が当たる場所や熱源の近くに置いたり、殺菌剤（減湿箱）の中に放置したりしないでください。

ご注意：Heveaは100%天然ゴムを素材としているため、時間が経過すると色が濃くなります。

HEVEA[®]
Rubber, naturally designed for eco babies

heveababy.com · facebook.com/heveababy · twitter.com/heveababy